

Au coin des cheminées suisses

Autor(en): **Kasser, Hans**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): - **(1951)**

Heft 2

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-773884>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

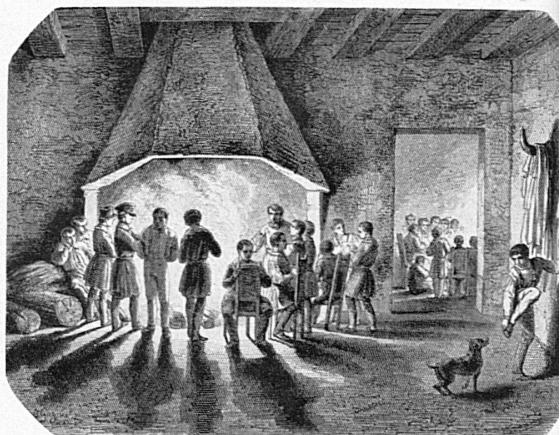
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch



A gauche: Dans la cuisine tessinoise, l'âtre est le centre de la vie ménagère, ainsi que de la vie sociale du village.
Links: Das Kamin in der Tessiner Küche ist die zentrale Stätte häuslichen Seins und des gesellschaftlichen Lebens der Dörfer.



Ci-dessus: Dans l'architecture de cette maison des «Centovalles» (Tessin) même la façade souligne l'importance de la cheminée.
Oben: Selbst der Fassade dieses Tessiner Hauses im Centovalli gibt das Kamin ein architektonisch eigenwilliges Gepräge.



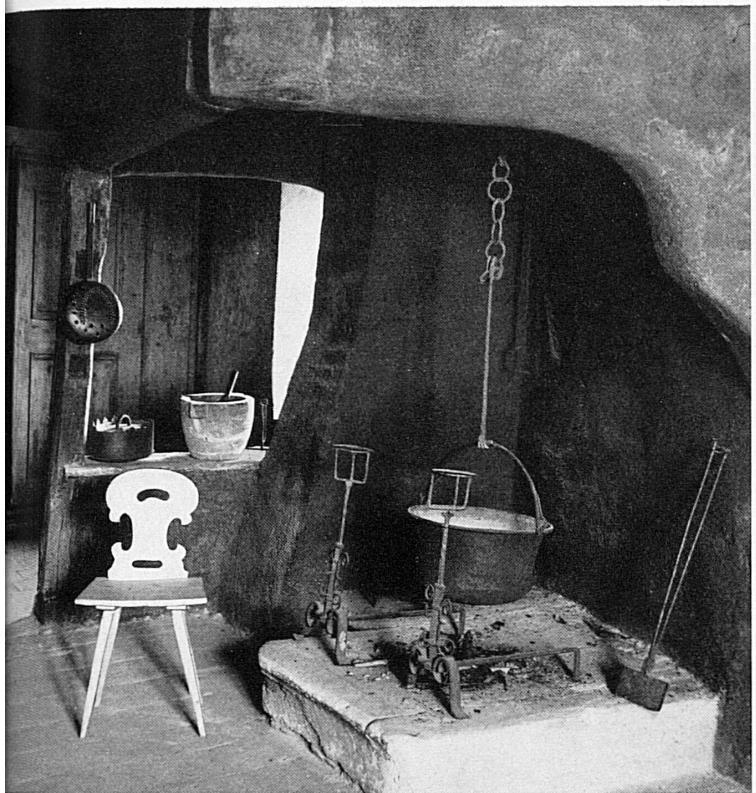
Ci-dessus: «La Sécherie d'Evolène», illustration tirée des «Nouveaux voyages en zig-zag» de Rodolphe Toepfner, parus en 1843, et représentant une puissante cheminée de ce village des Alpes valaisannes.
Oben: «La Sécherie d'Evolène», Illustration aus Rodolphe Toepfers 1843 erschienenen «Nouveaux voyages en zig-zag», die ein mächtiges Kamin in einem Walliser Bergdorf zeigt.

Ci-dessous: «Visiteurs de marque au chalet», aquarelle de Sigmund Freudenberg, 1770, document caractéristique d'une époque révolue pendant laquelle les citadins, en bons disciples de Rousseau, rêvaient aux charmes bucoliques de la vie campagnarde.

Unten: «Vornehmer Besuch in der Alphütte». Aquarell von Sigmund Freudenberg, 1770, charakteristisches Beispiel aus einer vergangenen Zeit, in der die Verherrlichung ländlichen Lebens im Dasein des Städters Wunschträume rief — als Folge der Weckrufe Rousseaus.



AU COIN DES CHEMINÉES SUISSES



Ci-dessus: La cuisine du château médiéval de Spiez, sur le lac de Thoune. Riche en traditions pour tout ce qui touche à l'habitation, ce pittoresque poste avancé de l'Oberland bernois est l'un des buts d'excursion les plus populaires de Suisse.

Oben: Die Küche im Schloß Spiez am Thunersee, des malerischen mittelalterlichen bernischen Vorpostens im Oberland, der als Stätte alter Wohnkultur zu den vom Frühling bis in den Herbst vielbesuchten Ausflugszielen der Schweiz gehört.



Ci-dessus: Une cheminée d'apparat dans le château de Cressier près Morat (propriété privée non accessible au public). Résidence de la famille fribourgeoise des de Reynold, Cressier a conservé tout son cachet du XVII^e siècle; sur la hotte, à gauche, les armes des de Diesbach.

Oben: Ein festliches Kamin im Schloß Cressier bei Murten (nicht öffentlich zugänglich). Cressier bewahrte als Sitz der Freiburger Familie de Reynold den Charakter des 17. Jahrhunderts. Der Kaminhut trägt links das Wappen der Diesbach.

maisons, leurs hottes protectrices abritent des scènes analogues, en moins primitif à celles qu'on peut observer dans les chalets alpestres. Que de traditions, d'histoires et de légendes n'ont-elles pas vu éclore et se transmettre!

En architecture, elles sont devenues des facteurs déterminants: leurs masses imposantes dominent encore cuisines et grandes salles des châteaux d'autrefois, et les riches armoires qui les ornent sont autant de symboles de puissance matérielle. Aux résidences anciennes de Suisse romande, les cheminées confèrent cette grâce aristocratique dont le canton de Berne aussi ressentit l'influence par le truchement de la civilisation française. Surmontées de l'éclat froid des glaces, elles se tempèrent sous l'Empire et de nos jours encore, un feu ouvert donne aux pièces de réception une note de cordialité particulière.

Plus la technique étend son empire, plus l'homme poursuit ses rêves; il en retrouve souvent d'inattendus — les cheminées par exemple, ces autels d'un nouveau romantisme.

Reportage: Hans Kasser.

A droite: Dans bien des restaurants, la cheminée est de nouveau le pôle d'attraction de la vie de société. Le feu que voici brûle dans celle de «L'Ondé» à Saint-Saphorin. Rechts: In vielen Gaststätten sind die Kamine verjüngte Sammelpunkte des gesellschaftlichen Lebens geworden. Unser Feuer brennt in der «Onde» zu St-Saphorin am Genfersee.

